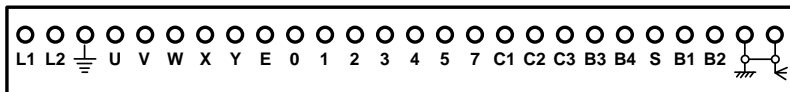


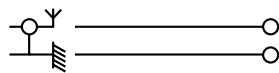


Scheda base  
Motherboard  
Carte base  
Grundplatine  
Tarjeta base

# ZA2

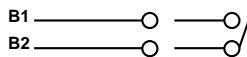


### COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTIONS - BRANCHEMENTS ELECTRIQUES ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - CONEXIONES ELECTRICAS



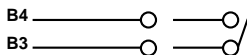
**Collegamento antenna**  
*Antenna connection*  
**Connexion antenne**  
*Antennenanschluß*  
**Conexión antena**

**Uscita contatto (N.O) con ricevitore bicanale.**  
**Portata contatto (con carico resistivo): 1A 24V (d.c.)**  
*Conctat output (N.O.) with two-channel receiver.*  
*Resistive load: 1A 24V (d.c.)*



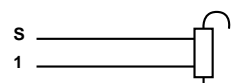
**Sortie conctat (N.O.) avec récepteur bicanal.**  
**Charge résistive: 1A 24V (d.c.)**  
*Kontaktausgang (N.O.) mit Zwei kanal Steckempfänger.*  
*Ohmsche Belastung: 1A 24V (d.c.)*  
**Salida contacto N.O. con receptor bicanal.**  
**Carga resistiva: 1A 24V (d.c.)**

**Uscita contatto (N.O).Portata contatto : 2A a 230V (a.c.).**  
**Il contatto si chiude per 3" ad ogni impulso di apertura.**  
*Conctat output (N.O.).Resistive load: 2 A at 230V (a.c.).*  
*The contact closes for 3 seconds for each aperture signal.*



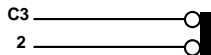
**Sortie conctat (N.O.).Charge résistive: 2 A à 230V (a.c.).**  
**Le contact se ferme pendant 3" à chaque impulsion d' ouverture.**  
*Kontaktausgang (N.O.) .Ohmsche Belastung: 2A bei 230V (Wechselstrom)*  
*Wechselstrom; der Kontakt schliesst bei jedem Öffnungsimpuls für 3 Sekunden.*

**Salida contacto N.O. .Carga resistiva: 2 A a 230V (a.c.).**  
**El contacto se cierra durante 3" por cada impulso de apertura.**

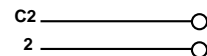


**Collegamento elettroserratura 12V -15W max.**  
*Connection for electrically -actuated lock: 12V - 15W max.*  
**Connexion serrure électrique 12V -max. 15W**  
*Elektroschloß - Anschluß 12V -max. 15W*  
**Conexión electrocerradura 12V -15W max.**

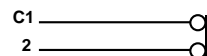
**Stop parziale: nel caso questa funzione non fosse prevista,collegare i morsetti tra loro**  
*Partial stop: connect terminal 2 to terminal C3 if this function will not be used*



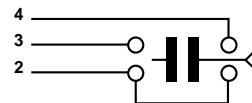
**Stop partiel: si cette fonction n'est pas prévue, connecter les bornes 2-C3 entre elles**  
*Teil-Stop: Falls diese Funktion nicht vorgesehen ist, die Klemme 2 mit Klemme C3 verbinden*  
**Stop parcial: en caso de que esta función no esté prevista, conectar entre si los bornes 2-C3**



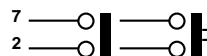
**Contatto (N.C.) di «richiusura durante l' apertura»; nel caso questa funzione non fosse prevista, collegare i morsetti 2-C2 tra loro**  
*Contact (N.C.) for «re-closure during aperture»; connect terminal C2 to terminal 2 if this function will not be used*  
**Contact de «nouvelle fermeture pendant la ouverture» (N.C.); si cette fonction n'est pas prévue, connecter les bornes 2-C2 entre elles**  
*Kontakt N.C. "ierde rschliessen beim Öffnen"; Falls diese Funktion nicht vorgesehen ist, die Klemme 2 mit Klemme C2 verbinden*  
**Contacto para el cierre durante la fase de apertura (N.C.); en caso de que esta función no esté prevista, conectar entre si los bornes 2-C2**



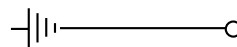
**Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»; nel caso questa funzione non fosse prevista, collegare i morsetti 2-C1 tra loro**  
*Contact (N.C.) for «re-aperture during closure»; connect terminal C1 to terminal 2 if this function will not be used*  
**Contact de «réouverture pendant la fermeture» (N.C.); si cette fonction n'est pas prévue, connecter les bornes 2-C1 entre elles**  
*Viederöffnungskontakt während des Schließens (N.C.); Falls diese Funktion nicht vorgesehen ist, die Klemme 2 mit Klemme C 1verbinden*  
**Contacto para apertura durante la fase de cierre (N.C.); en caso de que esta función no esté prevista, conectar entre si los bornes 2-C1**



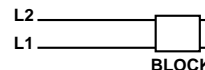
**Selettore a chiave**  
*Key-operated selector switch*  
**Sélecteur à clef**  
*Schlüssel-Wahlschalter*  
**Selector col llave**



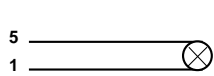
**Contatto radio e/o pulsante comando**  
*Contact radio and/or button for control*  
**Contact radio et/ou poussoir pour commande**  
*Funkkontakt und/oder Taste Steuerart*  
**Contacto radio y/o pulsador para mando**



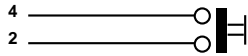
**Collegamento a massa**  
*Ground connection*  
**Connexion en masse**  
*Erdung*  
**Conexión con tierra**



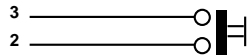
**Alimentazione 230V (a.c.)**  
*230V (a.c.) power input*  
**Alimentation 230V (a.c.)**  
*Stromversorgung 230V (Wechselstrom)*  
**Alimentación 230V (a.c.)**



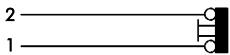
**Lampada spia 24V cancello aperto**  
 24V gate-opened signal lamp  
 **Lampe-témoin 24V portail ouverture**  
 Signallampe 24V, Öffnen  
 **Lámpara indicadora 24V puerta abierta**



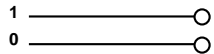
**Pulsante chiude (N.O.)**  
 Pushbutton closes (N.O.)  
 **Bouton-poussoir fermeture (N.O.)**  
 Taste Schließen (N.O.)  
 **Pulsador de cierre (N.O.)**



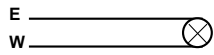
**Pulsante apre (N.O.)**  
 Pushbutton opens (N.O.)  
 **Bouton-poussoir ouverture (N.O.)**  
 Taste Öffnen (N.O.)  
 **Pulsador de apertura (N.O.)**



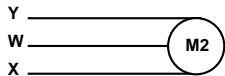
**Pulsante stop (N.C.)**  
 Pushbutton stop (N.C.)  
 **Bouton-poussoir arrêt (N.C.)**  
 Stop-Taste (N.C.)  
 **Pulsador de stop (N.C.)**



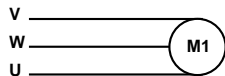
**Uscita 24V (a.c.) alimentazione accessori (20W Max.)**  
 24V (a.c.) output for powering accessories (20W Max.)  
 **Sortie 24V (a.c.) alimentation accessoires (20W Max.)**  
 Ausgang 24V (Wechselstrom) Stromversorgung Zubehör (20W Max.)  
 **Salida de 24V (a.c.) alimentación accesorios (20W Max.)**



**Uscita 230V (a.c.) in movimento (es.lampeggiatore)**  
 230V (a.c.) output in motion (e.g. flashing light)  
 **Sortie 230V (a.c.) en mouvement (ex. branchement clignotant)**  
 Ausgang 230V (Wechselstrom) in Bewegung (Z.B. Blinker - Anschluss)  
 **Salida de 230V (a.c.) en movimiento (p.ej. conexión lámpara intermitente)**



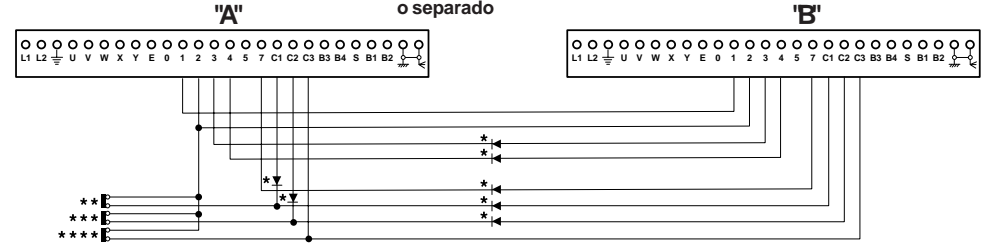
**Motore monofase 230V(a.c.) ritardato in chiusura**  
 230V (a.c.) single-phase motor with delayed closure  
 **Moteur monophasé 230V (a.c.) retardé en fermeture**  
 Einphasenmotor 230V (Wechselstrom) mit Schließverzögerung  
 **Motor monofásico 230V (a.c.) retardo en el cierre**



**Motore monofase 230V(a.c.) ritardato in apertura**  
 230V (a.c.) single-phase motor with delayed opening  
 **Moteur monophasé 230V (a.c.) retardé en ouverture**  
 Einphasenmotor 230V (Wechselstrom) mit Öffnungsverzögerung  
 **Motor monofásico 230V (a.c.) retardo en la apertura**

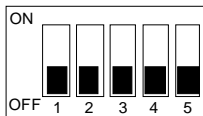
Per installare più pulsantiere collegare: i pulsanti stop in serie, i pulsanti apre-chiude-lampada spia in parallelo  
 To install supplementary pushbutton arrays: connect stop buttons in series, connect open-close buttons and warning lights in parallel  
 Pour installer plusieurs panneaux de boutons-poussoirs, il faut connecter: le bouton poussoirs stop en série, les boutons poussoirs ouverture-fermeture-lampe-témoin en parallèle  
 Zum installieren mehrere Schalterreihen, folgendermaßen verbinden: die Stop-Tasten hintereinander, die Tasten Öffnen-Schließen-Signallampe parallel  
 Para instalar más botones conectar: los pulsadores de stop en serie, los pulsadores de apertura-cierre-lámpara indicadora en paralelo

**Collegamenti per 2 motori abbinati con comando unico o separato / Connections for 2 combined motors controlled together or separately**  
 Connexions pour 2 moteurs accouplés avec commande unique ou séparée  
 Anschlüsse für zwei geeparte Motoren mit Einzel-bzw. Zentralsteuerung / Conexión de dos motores acoplados con mando unico o separado



- 1) Coordinare i sensi di marcia dei due motori (destra e sinistra)
  - 2) Eseguire sulla morsetteria motore A i collegamenti come indicato nello schema pag.1-2
  - 3) Collegare il motore B come indicato nello schema qui raffigurato ; (\*\*\*\*) contatto di richiusura in fase di apertura, (\*\*\*) contatto di riapertura in fase di chiusura, (\*\*\*\*\*) contatto di stop totale.
- 1) Coordonner les sens de la marche des deux moteurs (droite -gauche).  
 2) Effectuer les connexions sur la plaque à bornes du moteur A de la façon indiquée dans le schéma de la page 1-2  
 3) Bracher le moteur B de la façon indiquée dans le schéma ci dessus représenté ; (\*\*\*\*) contact de fermeture en phase d' ouverture ; (\*\*\*) contact de réouverture en phase de fermeture, (\*\*\*\*\*) contact de stop total.
- 1) Die Gangrichtung der beiden Motor koordinieren (rechts-links).  
 2) Die Anschlüsse auf dem Klemmbrett von motor A wie auf dem Schema auf Seite 1-2 ausführen.  
 3) Den Motor B wie auf dem hier aufgeführten Schema anschließen (\*\*\*\*) Wiederschließungskontakt in der Öffnungsphase, (\*\*\*) Wiederöffnungskontakt in der Schließungsphase, (\*\*\*\*\*) Totalstopkontakt.
- 1) Coordinar los sentidos de marcha de los dos motores (derecha-izquierda).
  - 2) Efectuar en el cuadro de bornes motor A las conexiones como muestra el esquema de la pàg 1-2.
  - 3) Conectar el motor B como muestra el esquema de esta página ; (\*\*\*\*) contacto para el cierre en fase de apertura, (\*\*\*) contacto para la apertura en fase de cierre, (\*\*\*\*\*) contacto para el stop total.

**Dip-Switch**



- |   |   |
|---|---|
| 1 ON  | Prelampeggio <b>attivato</b>                            |
| 2 ON  | Chiusura automatica <b>attivata</b>                     |
| <b>N.B.</b> Nel caso di funzionamento a "uomo presente" accertarsi che la funzione di chiusura automatica sia disattivata (2 OFF) |   |
| 3 ON  | Funzione di rilevazione d'ostacolo <b>attivata</b>      |
| 4 ON / 5 OFF  | Contatto radio «solo apre» <b>attivato</b>              |
| 5 ON / 4 OFF  | Contatto radio «apre-chiude-inversione» <b>attivato</b> |

- |  |   |
|--|---|
| 1 ON   | Flashing warning <b>activated</b>                       |
| 2 ON   | Automatic closure <b>activated</b>                      |
| <b>N.B.</b> If «man present» mode is selected, check that the automatic closure function is disactivated (2 OFF) |   |
| 3 ON   | Obstacle detention <b>activated</b>                     |
| 4 ON / 5 OFF   | Radio control for «aperture only» <b>activated</b>      |
| 5 ON / 4 OFF   | Radio control for «open-close-reverse» <b>activated</b> |

- |  |  |
|--|--|
| 1 ON   | Fonction «pré-clignotement» <b>sélectionnée</b>            |
| 2 ON   | Fonction «fermeture automatique» <b>sélectionnée</b>       |
| <b>N.B.</b> En cas de fonctionnement à bouton-poussoir contact maintenu s'assurer que la fonction fermeture autom. ne soit pas sélec.(2 OFF) |  |
| 3 ON   | Fonction «détection de présence» <b>sélectionnée</b>       |
| 4 ON / 5 OFF   | Contact radio pour «ouverture seulement» <b>sélection.</b> |
| 5 ON / 4 OFF   | Contact radio pour «ouvert-ferme-inver.» <b>sélection.</b> |

- |  |  |
|--|--|
| 1 ON   | Vorblinken <b>zugeschaltet</b>                         |
| 2 ON   | Schliessautomatik <b>zugeschaltet</b>                  |
| <b>Anmerkung:</b> Bei Bedienung «vom Steuerpult» darauf achtgeben, dass die Funktion automatisches Schliessen abgeschaltet ist (2 OFF) |  |
| 3 ON   | Funktion Hindernisaufnahme <b>zugeschaltet</b>         |
| 4 ON / 5 OFF   | Funkkontakt «nur Öffnen» <b>zugeschaltet</b>           |
| 5 ON / 4 OFF   | Funkkontakt «Öffnen-Schliessen-Umschalten» <b>zug.</b> |

- |  |   |
|--|---|
| 1 ON   | Pre-intermittencia <b>habilitada</b>                      |
| 2 ON   | Cierre automático <b>habilitado</b>                       |
| <b>N.B.</b> En caso de funcionamiento estando presente la persona, comprobar que la función para el cierre autom. esté desha.(2 OFF) |   |
| 3 ON   | Función para la detección des obstáculos <b>habilit.</b>  |
| 4 ON / 5 OFF   | Contacto radio «solo para apertura» <b>habilitado</b>     |
| 5 ON / 4 OFF   | Contacto radio «apertura-cierre-inver.» <b>habilitado</b> |